

Danmark oversætter Bibelen

Materialeliste til Danmark Oversætter Bibelen, Oversætterdag 2017

Tekster:

Salme 86

Romerbrevet 3,21-28

Første Korintherbrev 13

Materialepakken kommer til at bestå af følgende (læg mærke til at materialet tilføjes løbende):

1. Forslag til program, kort og lang version
2. Oversigt over mulige foredragsholdere
3. Eksegetiske og filologiske noter til planlægningsgruppen, udarbejdet af Geert Hallbäck og Cecilie Vestergaard Raaberg
4. Fakta om bibeloversættelse og interessante eksempler fra bibeloversættelsens historie
 - Hvorfor oversætter vi Bibelen?
 - Kulturelle vanskeligheder i bibeloversættelser
 - Store stridspunkter i bibeloversættelsens historie
 - Alt det, du troede, du vidste, stod i Bibelen
 - Perspektiv: Bibeloversættere under pres
 - Hvad er Bibelen på nudansk?
 - I os eller imellem os? Et eksempel på vanskeligheder i bibeloversættelse fra Bibelselskabets brevkasse Spørg om Bibelen

5. Forskellige tekster om bibeloversættelse, reformation og samfund
 - Luthers brev om at oversætte Bibelen
 - Bibeloversætteren Luther og Salmernes Bog af Bo Kristian Holm
 - Tekst om bibeloversættelse og demokrati af Birgitte Stoklund Larsen
6. Skabelon for PR til arrangementet
7. Uddrag af Romerbrevet og uddrag af Salmernes Bog i den autoriserede oversættelse, som der "oversættes" fra. Sat op med stor linjeafstand, så man kan skrive sin egen tekst imellem linjerne, og med udvalgte ord fremhævet, som man opfordres til at være særligt opmærksom på
8. Flot opsatte ark, man kan skrive sin færdige oversættelse ind i
9. Invitation til at blive deltager i Bibelen på nudansk-responsgruppe